

September 2018

ספטמבר 2018

ICS CODE: 67.220.10

**פלפל שלם או טחון – דרישות:
פלפל לבן**

Pepper whole or ground – Specification:
White Pepper

תקן זה ייכנס לתוקף ב-

נסנק זה ה-24 הצעאת גמג

**מכון התקנים הישראלי
The Standards Institution of Israel**



תקן זה הוכן על ידי ועדת המומחים 52301 – תבלינים וירקות מיובשים, בהרכב זה:
gil ail (יו"ר), רויטל דהן, רחל טיכמן, לילך סומר, דנה שך

כמו כן תרמו להכנת התקן: אירה ישנינקוב ושי פיקסלר.

תקן זה אושר על ידי הוועדה הטכנית 523 – תבלינים וירקות מיובשים, בהרכב זה:

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| - גיל אייל | איגוד התעשייה הקיבוצית |
| - דוד אברהם | איגוד לשכות המסחר |
| - רזיאל צואנג | המועצה הישראלית לצרכנות |
| - רם ויינר, רחל טיכמן (יו"ר) | התאחדות התעשיינים בישראל |
| - שלמה סלע | מנהל המחקר החקלאי |
| - ארתוור פטחוב | משרד הבריאות – שירות המזון |
| - ורד גבאי | צבא ההגנה לישראל – ענף המזון |
| - שרה סגל | רשות ההסתדרות לצרכנות |

תקן זה אושר בשנית על ידי הוועדה הטכנית 5565 – תבלינים, ירקות מיובשים ומלח, בהרכב זה:

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| - רובי יפה, בני שטרים | איגוד לשכות המסחר |
| - עליזה רביצקי, רם ויינר | התאחדות התעשיינים בישראל |
| - שלמה סלע (יו"ר) | מנהל המחקר החקלאי |
| - יוסי שדה | משרד הבריאות – שירות המזון |
| - טליה בן שלמה | רשות ההסתדרות לצרכנות |

עמית אסא וענת רגב ריכזו את העבודה הכנת התקן.

הודעה על רוייזיה
תקן ישראלי זה, ת"י 959 חלק 2,
והתקן הישראלי ת"י 959 חלק 1
באים במקומם
התקן הישראלי ת"י 408 מילוי 1981

הודעה על מידת התאמה התקן הישראלי לתקנים או למסמכים דומים
תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומית המצוינים בו,
זהה לתקן של הארגון הבינלאומי לתקינה
ISO 959-2 – Second edition: 1998-05-15

מילות מפתח:

פלפל, תבלינים, מוצרי מזון, מוצרי מזון, חומר תיבול, סימון, אריזה.

Descriptors:

pepper, spices, agricultural products, food products, seasonings, marking, packaging.

עדכניות התקן

התקנים הישראלים עומדים לבדיקה בזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאים להתקפות המדע והטכנולוגיה.
המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המודכנת של התקן על גילוונות התקון שלו.
מסמן המתפרקם ברשומות כגילוין תיקון, יכול להיות גילוין תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכונו ונכנס לתוקף החל ממועד פרסוםו ברשומות.
יש לבדוק אם המסמן רשמי או אם חלקים ממנו רשיימים. תקן רשמי או גילוין תיקון רשמי (במלואם או בחלקו) נכנסים לתוקף
60 ימים מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכינסה לתוקף.

סימון בתו התקן



כל המיציר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו,
ראשי, לפי היתר ממכוון התקנים הישראלי, לסמן בתו התקן:

זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכוון התקנים הישראלי.



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 959-2 – Second edition: 1998-05-15

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הארגון הבינ-לאומי לתקינה 2 ISO 959-2 (מהדורה שנייה) ממאי 1998, שאותר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן הבינ-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לשוני התקן הבינ-לאומי (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן הבינ-לאומי (באנגלית)

לנוחות הקורא מובא בסוף התקן, מידע בלבד, מוסף ובו תרגום התקן הבינ-לאומי (בעברית) שימושיים בו השינויים והתוספות הלאומיים.

הערות לאומיות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

מהדורה זו של התקן הישראלי, יחד עם התקן הישראלי לת"י 959 חלק 1, באה במקומ התקן הישראלי המקורי ת"י 408 מילויי 1981 ולפיכך היא שונה מהמהדורה הקודמת.

מבין השינויים העיקריים יש לציין את המפורט להלן:

- התקן פועל לשני חלקים, חלק אחד דן בפלפל שחור וחלק שני דן בפלפל לבן;
- נוסף הפניות לחוקים, לתקנות ולמסמכים ישראליים;
- הושמט סעיף התאמת לתקן.

לשם השוואת מדוקדקת בין המהדורות, יש לעיין בנוסח המלא שליהן.

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים הדנה בדרישות לפלפל (L. Piper nigrum) שלם או טחון. ת"י הסדרה הם אלה:

- ת"י 959 חלק 1 - פלפל שלם או טחון – דרישות: פלפל שחור
ת"י 959 חלק 2 - פלפל שלם או טחון – דרישות: פלפל לבן

חולות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבינ-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגוף שונה.

תקן זה מפרט דרישות לפלפל לבן (L. Piper nigrum) (ראו התקן הבינ-לאומי ISO 676), שלם או טחון, בשלבים המשחזריים אלה:

- א. מעובד חלקית (SP);
- ב. מעובד (P).

כאשר משתמשים במונח "פלפל לבן" בלבד, הכוונה שהדרישותחולות על שני הטיפוסים המתוארים, ללא הבחנה.

תקן זה אינו ישים לפלפל לבן הנקרא "קל" (light).

הערה דרישות עבור פלפל שחור מובאות בתקן הישראלי לת"י 959 חלק 1.

המלצות בנוגע לתנאי האחסון ולתנאי ההובלה מובאות ב-B annex.

פירוט השינויים והתוספות הלאומית לסעיפי התקן הבינ-לאומי

Normative references .2

לסעיף יוסף :

תקנים ישראלים

- ת"י 885 חלק 1.1^(א) מיקרוביולוגיה של מזון אדם ומזון בעלי חיים : שיטות בדיקה – כללי
- ת"י 885 חלק 20 שיטות בדיקה מיקרוביולוגיות למוצריו מזון – כללי
- ת"י 1145 סימון מזון ארכו מראש

חוקים, תקנות ומסמכים ישראליים

תקנות בריאות הציבור (מזון) (شارיות חומרי הדברה), התשנ"א-1991, על עדכוניה

תקנות בריאות הציבור (מזון) (מיקוטוקסינים במזון), התשנ"ו-1996, על עדכוניה

מסמך משרד הבריאות – קווים מנהיים לכמות מרבית מתכות כבדות בבודד ובדיל במזון מיום 23.03.2017,
על עדכוניו

מסמכים זרים

AOAC 986.21 – Moisture in Spices – Distillation Method

ASTA Method 2.1 – Moisture in Spices – Vacuum Oven Method

Requirements .5

בסוף הסעיף יוספו סעיפים 5.5.1-5.5.6, כמפורט להלן:

5.5. מזהמים

5.5.א. התוכלה המרבית של המתכות הכבדות בפלפל הלבן בהתאם למסמך משרד הבריאות – קווים מנהיים
לכמות מרבית מתכות כבדות ובדיל במזון מיום 23.03.2017, על עדכוניו.

5.5.ב. תכולת שאריות חומרי הדברה בפלפל הלבן יתאימו לתקנות בריאות הציבור (מזון)
(شارיות חומרי הדברה), התשנ"א-1991, על עדכוניה.

5.5.ג. מיקוטוקסינים בפלפל הלבן יהיו לפי תקנות בריאות הציבור (מזון) (מיקוטוקסינים במזון,
התשנ"ו-1996, על עדכוניה).

5.6. דרישות ושיטות בדיקה מיקרוביולוגיות

בבדיקות לפי טבלה א שלහן, הפלפל הלבן יעמוד בדרישות המיקרוביולוגיות המפורטות בטבלה זו.

הערה:

אם לא צוין אחרת, הערכים המספריים הנקבעים בטבלה א קבועים ספירה מרבית ל-1 ג' פלפל לבן.

^(א) התקן הישראלי ת"י 885 חלק 1.1 נמצא ברויזיה, ובמקומו יבוא התקן הישראלי ת"י 885 חלק 20.

טבלה א – דרישות ושיטות בדיקה מיקרוביולוגיות עבור פלפל לבן

שיטת הבדיקה לפי סעיף	דרישות דגימה ובדיקה			ספרה או קביעת הימצאות של מיקרוארגניזמים
	תוכנית דגימה ח' (א)	ערבי גבול M (א)	ספירת חיידקים מקבוצת הקוליפורמים	
ת"י 885 חלק 1.1	5	<10 ⁴		ספרת עובשים (ב)
ת"י 885 חלק 1.1	5	10000		ספרת חיידקים מקבוצת הקוליפורמים
ת"י 885 חלק 1.1	5	<10		ספרת חיידקי אשריכיה קולי
ת"י 885 חלק 1.1 סולפיט	5	<100		ספרת חיידקי קלוסטרידיה מהזרי
ת"י 885 חלק 1.1. הימצאות חיידקי סלמונלה	5	שלילי-ב-25 ג'		

הערות לטבלה:

(א) המשמעות של האותיות M, כבתיקן זה היא כמפורט להלן:
 M - גבול מיקרוביולוגי אשר מעליו כל תוצאה בדיקה אינה קבילה.
 ח' - גודל מדגם מינימלי שמספרתו נדגמים באופן בלתי תלוי ואקראי מתוךמנה ונבדקים.

(ב) למורות האמור לעיל, פלפל לבן ייחשב מהתאים אם הוא עומד בתקנות בריאות הציבור (מזון) (מיוקוטוקסינים במזונו), התשנ"ו-1996, על עדכוניה, וספרת העובשים בו אינה גדולה מ-100,000.

Test Methods .7

Table 2 – Chemical requirements of white pepper, whole or ground
השורה החמישית (%) בטבלה אינה חלה, ובמקרה יחול:

שיטת בדיקה לייחוס	דרישות		המאפיינים
	פלפל טחון	פלפל (S) או מעובד חלקית (SP)	
ISO 5564	3.0	3.0	תכולת פירין, % (מסה למסה) מיני, על בסיס יבש

- בסוף הסעיף יוסף סעיף 7 א, כמפורט להלן:

7.א. בדיקת רטיבות

בודקים את רטיבות הפלפל הלבן לפי שיטת הבדיקה AOAC 986.21 או לפי תקן הבין-לאומי ISO (זיקוק בטולואן), או לפי שיטת הבדיקה ASTA Method 2.1 (dry loss on drying).

נוסף על כך, ניתן להשתמש בשיטה "loss on drying" (יבוש באמצעות מנורת הלוגן על גבי מאזנים אנליטיים). לצורך קביעה מהירה של לחות הפלפל הלבן, לאחר שימוש בשיטה זו ערככים אימוט של התוצאות מול אחת משיטות הייחוס המפורטות בסעיף זה.

במקרה של סתירה בין תוצאות בדיקה זו לבין תוצאות הבדיקות האחרות המפורטות בסעיף זה, שיטת הבדיקה AOAC 986.21 היא הקובעת.

Packing and marking .8

Marking .8.2

הכתוב בסעיף אינו חל, ובמקרה יחול:
הפלפל הלבן יסומן לפי התקן הישראלי ת"י 1145.

